



Iranian Women's Organization of Ontario (I.W.O.O.)

برنامه های سازمان زنان ایرانی انتاریو ماه مارچ ۲۰۱۳
IWOO's Programs March, 2013

4th Annual *Gala*

Outstanding Performers
Scholarship Announcement

این روز را به خاطر بسپارید

Friday, May 10,
7pm-Midnight
Spirale Banquet Centre



Please join us to Celebrate International Women's Day 2013

به ما بپیوندید تا روز جهانی زن در سال ۲۰۱۳ را جشن بگیریم

پیام های همبستگی، شعر، موسیقی زنده و سرگرمی، میز تنقلات و شیرینی، قرعه کشی جوایز نفیس

**Messages of Solidarity, Poetry, Live Music & Entertainment,
Sumptuous Sweets & Savouries' Tables, Exquisite Raffle Prizes**

When: Saturday, March 16, 2013

Time: 5:30pm-7:30pm

Where: Advent Lutheran Church - 2800 Don Mills Road, North York M2J 3B6

To RSVP & receive your free ticket, please call: (416)496-9566

برای دریافت بلیط رایگان و رزرو جا با شماره ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید.

Older Adult's Program - Every Friday 11:30 - 3:00

برنامه گروه بزرگسالان - هر جمعه ۱۱:۳۰ تا ۳ بعدازظهر

Friday March 1st:

Physical Activity and Entertainment
Sedigheh Gandomi

Friday March 8th:

Physical Activity and Entertainment
Sedigheh Gandomi

**Friday March 15th:
March Break Holiday**

Friday March 22th:
Celebrating Nowruz

**Friday March 29th:
Nowruz Holiday**



جمعه ۱ مارس:

ورزش، نرمش و سرگرمی
صدیقه گندمی

جمعه ۸ مارس:

ورزش، نرمش و سرگرمی
صدیقه گندمی

جمعه ۱۵ مارس:

تعطیلات مارچ

جمعه ۲۲ مارس:

نوروز را جشن میگیریم

جمعه ۲۹ مارس:

تعطیلات نوروز

English Conversation - Every Thursday 5:00 - 7:00

کلاس مکالمه زبان انگلیسی - پنج شنبه ها ۵ تا ۷ بعدازظهر

Learn in a friendly environment
Manage your appointments
Communicate more effectively
Improve your listening and speaking skills
Read books, newspaper articles
Watch TV programs & movies comfortably



یادگیری زبان انگلیسی در یک محیط دوستانه
تقاضا و انجام موفقیت آمیز قرارهای ملاقات
برقراری ارتباط موثرتر
تقویت مهارت های گوش دادن و صحبت کردن به زبان انگلیسی
خواندن کتابها، مقالات و روزنامه ها
تماشای برنامه های تلویزیون و فیلم های زبان انگلیسی و درک مفاهیم

برنامه ویژه زنان، مادران و کودکان پیش دبستانی - هر سه شنبه از ساعت ۱۰ صبح تا ۱ بعدازظهر

Women, Moms and Pre-School children program - Every Tuesday 10:00 AM - 1:00 PM

Tuesday March 5th:

Oral Health, Dental screening
for children 1-6 years
Toronto Public Health

Tuesday March 12th:

How to reward children effectively
Shahla Yaghoubian
Social worker

Tuesday March 19th:

Celebrating Nowruz

Tuesday March 26th:

Behavior car- Mona Khateri



سه شنبه ۵ مارس:

بهداشت دهان و دندان
در کودکان یک تا شش ساله
بهداشت عمومی تورنتو

سه شنبه ۱۲ مارس:

راههای موثر تشویق کودکان
شاهلا یعقوبیان - مددکار اجتماعی

سه شنبه ۱۹ مارس:

نوروز را جشن میگیریم

سه شنبه ۲۶ مارس:

ماشین رفتار - منا خاطری

Settlement Services - Every Wednesday 1:00 - 4:30

خدمات به مهاجرین تازه وارد - هر چهارشنبه ۱ تا ۴:۳۰ بعدازظهر

Information regarding Housing, Education, Legal issues,
Immigration, Social assistance and recreation

Information and referral for skilled workers and

Technician to the right resources for obtaining proper
licence

Filling forms, referral to English classes, learning centers
to learn skills for job search



اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی، مهاجرت،
کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم

راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیل کرده و صاحبان

رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط

پرکردن فرم های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس زبان انگلیسی،

و مراکز آموزش، کسب مهارت جهت کاریابی

The sessions of this program are held on the first and third Friday of the month at 6:30pm-8:30pm.

Participants enjoy reading, writing, debating and critiquing other literary works. This program is growing and now has the capacity of incorporating other forms of arts and literature.



جلسات ادبیات و مطالعه این کانون در اولین و سومین جمعه هر ماه از ساعت ۶:۳۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر برگزار میشود.

شرکت کنندگان در این جلسات از خواندن، نوشتن و بحث و نقد آثار یکدیگر لذت میبرند. این برنامه در حال رشد بوده و گنجایش آن را دارد که به سایر بخش‌های ادبیات و هنر هم بپردازد. در این ماه، این برنامه در روزهای ۱ فوریه و ۱۵ فوریه برگزار خواهد شد. خانم مه‌ری یلفانی و خانم بهناز آفاقی اداره این برنامه را بر عهده دارند.

IWOO welcomes volunteer

ما را با کار داوطلبانه خود یاری دهید

داوطلبان با حضور در کارگاه های آموزشی و شرکت فعال و مستقیم در برنامه های دفتر سازمان، با شیوه کار در سازمان های خدمات اجتماعی و همچنین بازار کار در بزرگ شهر تورنتو آشنا خواهند شد.

With formal training and hands-on experience, we will do our best to assist you with your employment meets.

There has been a rich history of volunteer contribution at IWOO.

We welcome you to join us on:

**Our Board
At the Committees
Workshops or Seminars as presenters
Office and administration duties
Program delivery and assisting at events.**

سازمان زنان همواره از همکاری داوطلبان و تجربیات ارزشمندشان برخوردار بوده است.
از شما دعوت میکنیم که در موارد زیر ما را یاری دهید:

**هیئت مدیره سازمان
کمیته ها
ارائه دادن کارگاه های آموزشی و سمینارها
کارهای دفتری و اداری
کمک رسانی در ارائه برنامه ها و برگزاری مراسم**

IWOO is ready five days a week, 9am to 5pm to give all above services, or referral to available services in city of Toronto.

سازمان زنان پنج روز در هفته از ساعت ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر آماده ارائه خدمات بالا و یا ارجاع شما به دیگر خدمات موجود در شهرتورنتو است.

Contact us:

Iranian Women's Organization of Ontario
1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor
North York, ON M2J 0A5

Tel: 416-496-9566

Fax: 1-866-461-6026

Email: info@iwontario.com

Website: www.iwontario.com

IWOO Staff

Maha Shamlou
Office Volunteer Administrator
Noushin Khavarian
Program Coordinator
Soudabeh Mofrad
English Class Instructor

IWOO Programs & Office Volunteers

Fariba Abedini
Susan Abdulhamidi
Behnaz Afaghi
Shamsi Amirpour
Behrouz Amouzgar
Mina Bavinezhad
Afsaneh Borzoei
Ayda Chupani- Placement Student
Maryam Farzanehnejad
Sedigheh Gandomi
Parisa Habibi –Placement Student
Elham Keyvan –Placement Student
Vanitar Norouzi
Takin Nateghi
Nasrin Sabet
Maryam Siahpoosh
Fereshteh Touyserkani
Mehri Yalfani
Shahrazad Yousefi

**IWOO Board of Directors
2011-2013**

Afkham Mardukhi	President
Mehrnoosh Aghdasi	Vice-President
Maliknaz Sadooghi	Treasurer
Pouneh Biazarikari	Secretary
Akram Basiji	Member
Niloofer Rezaei-Boroun	Member
Halimeh Hamidi	Member
Macy Tatari	Member
Samira Zarghami (Maternity leave)	Member